

Stilhed og honningkager

Ørkenens visdom



Rowan Williams

ALFA

Rowan Williams

Stilhed
og honningkager
Ørkenens visdom

Oversat af Liselotte Horneman Kragh

ALFA

Rowan Williams
Stilhed og honningkager
Oversat af Liselotte Horneman Kragh

© Forfatteren og forlaget Alfa, 2008

Tekst copyright © Rowan Williams
Oprindelig publiceret under den engelske titel
Silence and Honey Cakes
af Lion Hudson plc, Oxford, England
Copyright © Lion Hudson plc 2003

Bogen er sat på Religionspædagogisk Center
og trykt hos Specialtrykkeriet, Viborg

ISBN 978-87-91191-39-8

Forlaget Alfa
Frederiksberg Allé 10
DK-1820 Frederiksberg C
www.forlagetalfa.dk

Udgivet med støtte fra Jubilæumsfonden

Indhold

Dansk forord ved Anders Laugesen	7
Introduktion ved Laurence Freeman	9
Forord	17
Livet, døden og naboerne	23
Stilhed og honningkager	47
At flygte	71
At blive	93
Spørgsmål og svar	113
Bibliografi	134

Dansk forord

VED ANDERS LAUGESEN, CAND.PHIL.,
PROGRAMMEDARBEJDER VED ”MENNESKER OG TRO” PÅ DRS P1

Hjertets lys funkede i øjnene på den gamle Athos-munk Simon Peter, da han bød på et glas ufortyndet Arak og et stykke rosensødt lukumi, en slags græsk dessertkage. Skal du ikke selv have noget, spurgte min rejseledsager. “Nej”, svarede munken. “Hvorfor ikke?”. Lyset i øjnene blev til et glimt, “Jeg lider af munkesyge. Men vi er alle på vej hjem for at blive helbredt”.

Jeg var ung, dengang Simon Peter bød mig, en vildt fremmed, ind på besøg. Siden har jeg blandt eneboermunke i mange af verdens gamle kirker iagttaget samme hjertelige klarhed, som i sin tid hos Simon Peter. Der er ikke langt fra praktisk gæstfrihed til underfundig visdom. Og hjertets klarhed gør ordene knappe og skarpe.

Fra nutidens hjerteklare eneboermunke løber der en rød tråd direkte tilbage til ørkenfædrene. Deres vej ind i mødet med Gud har skabt en spiritualitet, hvis lige ikke findes i den kristne tradition.

Den anglikanske ærkebiskop Rowan Williams er en af vor tids store religiøse skikkelser. Hans sans for troens dybde i

den mangfoldige kristne tradition er imponerende, og det samme er hans evne til at kommunikere på nutidens præmisser.

Ikke tilfældigt har derfor netop Rowan Williams introduceret den århundredegamle visdom fra ørkenfædrene til den hypermoderne søgende englænder. Med præcision og hjertevarme bruger ærkebispens de gamles visdom til at føre nutidens urbane ørkenmennesker helt ind i kernen af levende kristentro.

Nærværende bog er en hjerte- og øjeåbner til Åndens univers. Her lever glimt af den evige, kærlige Gud ind i dagligdagens gøremål, bøvl og glæder. Lige nu.

Bibliografi

PRIMÆRE KILDER I OVERSÆTTELSE

Ward, Benedicta, *The Sayings of the Desert Fathers: The Alphabetical Collection*, Oxford/Kalamazoo, A.R.Mowbray/Cistercian Publications, 1975; revideret udgave 1984.

Samme, *The Wisdom of the Desert Fathers: Apophthegmata Patrum (The Anonymous Series)*, Oxford 1975.

VIGTIG NYERE LITTERATUR

Burton-Christie, Douglas, *The Word in the Desert: Scripture and the Quest for Holiness in Early Christian Monasticism*, New York/Oxford, Oxford University Press, 1993.

Chryssavgis, John, *In the Heart of the Desert: The Spirituality of the Desert Fathers and Mothers*, Bloomington, Indiana, World Wisdom Books, 2003.

Gould, Graham, *The Desert Fathers on Monastic Community*, Oxford, Clarendon Press, 1993.

Ramfos, Stelios, *Like a Pelican in the Wilderness: Reflections on the Sayings of the Desert Fathers*, Brookline, Massachusetts, Holy Cross Orthodox Press, 2000.

- Starowieyski, Marek, red., *The Spirituality of Ancient Monasticism: Acts of the International Colloquium Held at Crocow-Tymic 1994*, Tymic/Cracow, 1995 (især: J. Pollok: "The Present State of Studies on the Apophthegmata Patrum: an Outline of Samuel Rubenson's and Graham Gould's Perspectives", s. 79-89).
- Stewart, Columba, "The Desert Fathers on Radical Honesty about the Self", *Sobornost* 12, 1990, s. 25-39, 131-156, *Vox Benedictina* 8, 1991, s. 7-53.
- Samme, *Cassian The Monk*, Oxford, Oxford University Press, 1998.

NYERE UDGIVELSER PÅ DANSK

- Christiansen, Jørgen Ledet (overs.), *Gregor af Nyssa*, København, Forlaget Anis, 2007.
- Giversen, Søren, *Munke og mystikere: Oldtidens kristne i Ægypten*, Rhodos 1962.
- Grünewald, Karin, *Ørkenfædrene*, København, Anis, 2004.
- Stubberub, Michael, *Hjertebøn og Østkirkens mystikere*, København, Borgens forlag, 2004, hvori også findes en udførlig litteraturliste, der mest henviser til udenlandsk litteratur, men med danske titler iblandt.

